10
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e januari 1981 door de Minister van Nationale Opvoeding (N) verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "genomen ter uitvoering, voor de Nederlandstalige Raad van beroep, van artikel 157 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen", heeft de 21e januari 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale (N), le 13 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution pour la Chambre de recours d'expression néerlandaise, de l'article 157 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements", a donné le 21 janvier 1981 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit strekt, blijkens het opschrift, uitsluitend tot regeling van de werking van de Nederlandstalige Raad van beroep voor de personeelsleden van de rijksonderwijsinstellingen met het Nederlands als onderwijstaal.

Het ontwerp heeft als rechtsgrond artikel 157 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 dat luidt als volgt : "De Minister regelt de werking van de raad van beroep met inachtneming van de rechten van de verdediging en van het contradictoire van de debatten". Naar luid van artikel 135, eerste lid, van het vermelde koninklijk besluit wordt bij het Ministerie een Nederlandstalige, een Franstalige en een Duitstalige Raad van beroep ingesteld.

Preliminair rijst hier de hoofdzakelijke vraag betreffende de wettigheid van het ontwerp.

De raden van beroep, de werking ervan, inzonderheid "de rechten van verdediging" en het "contradictoire debat", zijn essentiële bestanddelen van de rechtsbescherming die de grondslag vormt waarop het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs is opgebouwd.

Zodanig statuut is vastgesteld, voor alle personeelsleden van voornoemd onderwijs, in de eerste plaats bij dezelfde wet, dit is de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het rijksonderwijs, en in de tweede plaats bij hetzelfde koninklijk besluit, dit is het koninklijk besluit van 22 maart 1969. De wet zowel als het koninklijk besluit hebben hetzelfde toepassingsgebied en betreffen dan ook alle personeelsleden van de rijksonderwijsinstellingen, zowel met het Nederlands als het Frans als onderwijstaal.

.../...

Die eenheid van zodanig toepassingsgebied is kenmerkend voor de opvattingen die ten grondslag van die wet en dat koninklijk besluit liggen. Daaruit volgt noodzakelijkerwijze dat de aanvullende maar belangrijke regeling, zoals die vervat in het onderhavige ontwerp, geen afbreuk kunnen doen aan de eenheid van toepassingsgebied, wat het ontwerp wel doet.

Om die redenen is de Raad van State, afdeling wetgeving, van oordeel dat de regeling betreffende de werking van de raden van beroep moet worden opgenomen in een enkel ministerieel besluit, gesteld in de twee landstalen en toepasselijk op het personeel van de rijksonderwijsinrichtingen zowel met het Nederlands als met het Frans als onderwijstaal.

Zodanig ministerieel besluit dient te worden genomen door de beide Ministers van Nationale Opvoeding, nadat de vereiste syndicale raadplegingen hebben plaatsgevonden.

Het is dan ook voorbarig de tekst van het ontwerp te onderzoeken.

Selon l'intitulé, le projet d'arrêté ministériel tend exclusivement à régler le fonctionnement de la Chambre de recours d'expression néerlandaise pour les membres du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat dont la langue de l'enseignement est le néerlandais.

Le fondement légal du projet réside dans l'article 157 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 aux termes duquel : "Le Ministre fixe les modalités de fonctionnement des chambres de recours, dans le respect des droits de la défense et du caractère contradictoire des débats". Aux termes de l'article 135, alinéa ler, de l'arrêté royal précité, il est institué, auprès du Ministère, une chambre de recours d'expression française, une chambre de recours d'expression néerlandaise et une chambre de recours d'expression allemande.

Ici se pose, à titre préliminaire, la question fondamentale de la légalité du projet.

Les chambres de recours, leur fonctionnement, notamment "les droits de la défense" et le "caractère contradictoire des débats", sont autant d'éléments essentiels de la protection juridique, pierre angulaire du statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.

Ce statut est déterminé, pour tous les membres du personnel de l'enseignement susvisé, en premier lieu, par une seule et même loi, celle du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, et, en second lieu, par un seul et même arrêté royal, celui du 22 mars 1969. Cette loi et cet arrêté royal ont un champ d'application identique et visent dès lors tous les membres du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat, tant des établissements dont la langue de l'enseignement est le français que de ceux où cette langue est le néerlandais.

.../...

Cette unité du champ d'application est caractéristique des conceptions qui sont à la base de la loi et de l'arrêté royal précités. Il en résulte nécessairement qu'une réglementation complémentaire mais importante comme celle contenue dans le présent projet, ne peut pas porter atteinte à l'unité de ce champ d'application; or le projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat compromet cette unité.

Pour ces motifs, le Conseil d'Etat, section de législation, est d'avis que les règles relatives au fonctionnement des chambres de recours doivent faire l'objet d'un arrêté ministériel unique rédigé dans les deux langues nationales et applicable tant au personnel des établissements d'enseignement de l'Etat dont la langue de l'enseignement est le néerlandais qu'à celui des établissements d'enseignement de langue française.

Cet arrêté ministériel doit être pris par les deux Ministres de l'Education nationale, après les consultations syndicales requises.

Il est dès lors prématuré d'examiner le texte du projet.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, F. DEBAEDTS,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		S. FREDERICQ,	assessoren van de afdeling wetgeving,
		G. SCHRANS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VERHULST, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.